



飲食店編

おもてなしのお手伝い

指さし会話集



愛知県振興部観光局
国際観光コンベンション課

■外国語に不自由なためこれらのカードを使ってお話させていただきます

- 외국말을 잘 모르기 때문에 이 카드를 사용하여 말씀 드리겠습니다.
- 由於外語不通，請讓我使用這卡跟您說話。
- 由于外语不通，请让我使用这卡跟您说话。
- I don't speak foreign languages well, so I'd like to use these cards to communicate with you.

■ご希望があればこれらのカードから選んでいただけますか

- 요망하는 것이 있으시면 이 카드에서 택해 주시겠습니까?
- 如果您有什麼需要，請從這些卡中選出給我看。
- 如果您有什么需要，请从这些卡中选出给我看。
- If there is anything you want, please let me know by using these cards.

■ 韓国語 ■ 中国語(繁体字) ■ 中国語(简体字) ■ 英語

7 (禁煙席／喫煙席) どちらになさいますか

- 韓 (금연석 / 흡연석), 어느 쪽으로 하시겠습니까?
- 中 您需要(禁煙座位 / 吸煙座位)嗎?
- 中 您需要(禁烟座位 / 吸烟座位)吗?
- 英 Which would you prefer, a (non-smoking / smoking) table?

8 救急車を呼びましょうか? (ハイ/イエ)

- 韓 구급차를 부르시겠습니까? (네 / 아닙니다).
- 中 要叫救護車嗎?(要 / 不要).
- 中 要叫救护车吗?(要 / 不要).
- 英 Should I call an ambulance? (Yes, please / No, thank you).

1 (パスポート／財布／その他)を紛失しました

- 韓 (여권 / 지갑 / 그 밖의 것)을 잃어 버렸습니다.
- 中 我丢了(護照 / 錢包 / 其它).
- 中 我丢了(护照 / 钱包 / 其它).
- 英 I lost my (passport / wallet / something).



2 注文したいです

- 韓 주문하고 싶습니다.
- 中 我想點菜.
- 中 我想点菜.
- 英 I'd like to order now.



9 突き出しは¥___、席料は¥___、おしぼりは無料です。消費税___%、サービス料___%が別途必要です。

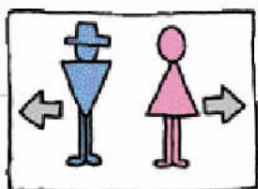
- 韓 전채(前菜)는 ¥___, 자릿세는 ¥___, 물수건은 무료입니다. 소비세 ___%, 서비스료 ___%를 별도로 지불하셔야 합니다.
- 中 下酒小菜是¥___, 座席費是¥___, 濕毛巾是免費, 另外收___%的消費稅和___%的服務費.
- 中 下酒小菜是¥___, 座席費是¥___, 湿毛巾是免費, 另外收___%的消費稅和___%的服務費.
- 英 Today's appetizer is ¥___, the table charge ¥___, a steaming washcloth for free. The ___% consumption tax and the ___% service charge will be added to your bill.

10 お支払いは(日本円／各種クレジットカード)でお願いします

- 韓 지불은 (일본 엔 / 각종 신용카드)로 해 주십시오.
- 中 請您支付(日圓 / 各種信用卡).
- 中 请您支付(日元 / 各种信用卡).
- 英 Please pay (in Japanese yen / by credit card).

3 トイレはどこですか?

- 韓 화장실은 어디입니까?
- 中 洗手間在哪裡?
- 中 洗手间在哪里?
- 英 Where is the restroom?



4 精算をお願いします

- 韓 계산해 주십시오.
- 中 請結帳.
- 中 请结帐.
- 英 Could I have the check, please?



11 申し訳ありません、それは致しかねます / はい、了解しました

- 韓 죄송합니다. 그렇게는 해 드릴 수 없습니다. / 네, 알겠습니다.
- 中 對不起，這難以做到。 / 知道了。
- 中 对不起，这难以做到。 / 知道了。
- 英 I'm sorry, but we don't offer such a service. / Certainly.

12 注文は___時までです

- 韓 주문은 ___ 시까지입니다.
- 中 點菜到___點為止.
- 中 点菜到___点为止.
- 英 We'll have your order ready by ___ (A.M./P.M.).

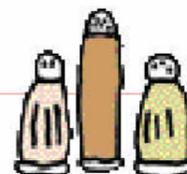


5 宗教上の理由またはアレルギーのため食べられないモノはありますか?

- 韓 Q 종교상의 이유 또는 알레르기 때문에 잡수시지 못하는 것이 있으십니까?
- 中 Q 由於宗教問題或過敏而有不能吃的東西嗎?
- 中 Q 由于宗教问题或者过敏而有不能吃的东西吗?

6 調味料はご入用ですか?

- 韓 Q 조미료는 필요하십니까?
- 中 Q 您需要調料嗎?
- 中 Q 您需要调料吗?



13 お勧め料理です

- 韓 권해 드리는 요리입니다.
- 中 這是本店的名菜.
- 中 这是本店的名菜.



14 この料理は(甘い／辛い／すっぱい／温かい／冷たい)ものです

- 韓 이 요리는 (단 맛 / 매운 맛 / 신 맛 / 뜨거운 요리 / 찬 요리)입니다.
- 中 這個菜是(甜 / 辣 / 酸 / 熱 / 冷)的.
- 中 这个菜是(甜 / 辣 / 酸 / 热 / 冷)的.

15 お支払いは(ご一括/別勘定)に
されますか?

韓 지불은 (한꺼번에 / 따로 따로)
계산하시겠습니까?

中 您(一起付 / 分開付)嗎?

中 您(一起付 / 分开付)吗?

英 Would you like to pay
(all together / separately)?



16 申し訳ありません、ただいま満席です

韓 죄송합니다. 지금은 만원이라서 자리가
없습니다.

中 對不起, 現在沒座位.

中 对不起, 现在没座位.

英 I'm sorry, but all of the
tables are full now.



23 表示価格は(税込み/税抜き)価格です

韓 표시 가격은 (세금 포함 / 세금 별도)
가격입니다.

中 表示價錢是
(包括稅款在內 / 不包括稅款在內).

中 表示价钱是
(包括稅款在內 / 不包括稅款在內).

英 Menu prices are shown
(tax included / tax not included).

24 お替り自由です/お替りは有料です

韓 더 잡수시는 것은 / 더 잡수시는 것은
무료입니다. / 유료입니다.

中 可以自由
(添__ / 喝__). / (添__ / 加__)
需另收費.

中 可以自由
(添__ / 喝__). / (添__ / 加__)
需另收費.

英 Second helpings
are free. / Second helpings
are not free.

17 お支払いは(テーブル/レジ)で
お願いします

韓 지불은 (테이블 / 계산대)에서 해
주십시오.

中 請在(桌子上 / 櫃台)結帳.

中 请在(桌子上 / 柜台)结帐.

英 Please pay
(here at the table / at the register).

18 (サービス料/お席料)が必要です

韓 (서비스료 / 자릿세)를 지불하셔야
합니다.

中 另外收(服務費 / 座席費).

中 另外收(服务费 / 座席费).

英 A (service / table) charge will be
added to your bill.

25 注文した料理がまだ来ていません

韓 주문한 요리가 아직 안 왔습니다.

中 我點的菜還沒來.

中 我点的菜还没来.

英 My order hasn't come yet.



26 タクシーを呼んでください

韓 택시를 불러 주십시오.

中 請叫出租車.

中 请叫出租车.

英 Could you call a taxi, please?



19 お決まりになりましたらお呼び下さい

韓 주문하실 것이 정해지면 불러 주십시오.

中 您決定後請再叫我.

中 您决定后请再叫我.

英 Please call when you are
ready to order.



20 少々お待ち下さい

韓 잠시만 기다려 주십시오.

中 請稍等.

中 请稍等.

英 Just a moment, please.



27 (はし/フォーク/スプーン/ナイフ)を
下さい

韓 (젓가락 / 포크 / 스푼 / 나이프)를
주십시오.

中 請給我(筷子 / 叉子 / 湯匙 / 小刀).

中 请给我(筷子 / 叉子 / 汤匙 / 小刀).

英 Could I have a
(pair of chopsticks / fork / spoon / knife)?

28 (お水<無料>/
ミネラルウォーター<有料>)を下さい

韓 (물<무료> / 미네랄 워터<유료>)를
주십시오.

中 請給我(水<免費> / 礦泉水<收費>).

中 请给我(水<免费> / 矿泉水<收费>).

英 Could I have some (water <no charge> /
mineral water <for charge>)?

21 この料理は(生/焼く/煮る/蒸す/
揚げる/炒める/燻製)したものです

韓 이 요리는 (생 / 구운 / 조리 / 찐 /
튀긴 / 볶은 / 훈제한 요리)입니다.

中 這個菜是(生吃 / 烤 / 煮 / 蒸 /
炸 / 炒 / 燻)的.

中 这个菜是(生吃 / 烤 / 煮 / 蒸 /
炸 / 炒 / 熏)的.

英 This dish is (raw / grilled / stewed / steamed /
deep-fried / stir-fried / smoked).

22 このお料理は(20/30/それ以上)分ほど
時間がかかりますが、よろしいですか?

韓 이 요리는 (20 / 30 / 그 이상) 분 정도
시간이 걸립니다만, 괜찮습니까?

中 這個菜需要(20分鐘 / 30分鐘 / 30分以上),
您可以等嗎?

中 这个菜需要(20分钟 / 30分钟 / 30分以上),
您可以等吗?

英 This dish will take (20 / 30 / over 30)
minutes to prepare. Is that all right?

29 A (塩/胡椒/醤油/ケチャップ/
マスタード/砂糖/酢)を下さい

韓 A (소금 / 참깨 / 간장 / 토마토 케첩 /
머스터드 / 설탕 / 식초)를 주십시오.

中 A 給我(鹽 / 胡椒 / 醬油 / 番茄醬 /
芥末 / 糖 / 醋).

中 A 给我(盐 / 胡椒 / 酱油 / 番茄酱 /
芥末 / 糖 / 醋).

英 A Yes. I'd like some (salt / pepper / soy sauce /
ketchup / mustard / sugar / vinegar) please.

30 A (牛肉/豚肉/鶏肉/魚/
甲殻類/卵/乳製品)です / ない

韓 A (소고기 / 돼지고기 / 닭고기 / 생선 /
갑각류 / 달걀 / 유제품)입니다. / 없다.

中 A 牛肉 / 猪肉 / 雞肉 / 魚肉 /
甲殼類 / 雞蛋 / 乳製品. / 沒有.

中 A 牛肉 / 猪肉 / 鸡肉 / 鱼肉 /
甲壳类 / 鸡蛋 / 乳制品. / 没有.

英 A Yes. I cannot eat
(beef / pork / chicken / fish /
shellfish / eggs / dairy products). / No.